

# St. Sarkis Church

## Drive-Thru

# BAZAAR

4 SUNDAYS AFTER CHURCH SERVICES

**NOV. 8**  
**KEBOB DINNERS**  
**TO-GO**  
 100% Dinner Proceeds will go Artsakh via ARS



**NOV. 15**  
**ARMENIAN STORE**  
 Specialty Armenian Merchandise.

**NOV. 22**  
**BULK FOOD STORE**  
 Favorite Armenian Delicacies.

**DEC. 6**  
**GRAND CHURCH RAFFLE**  
**\$3K, \$2K, \$1K**  
 Only 250 tickets sold at \$100 each.

**ORDERS CAN BE PLACED and PAID FOR ONLINE OR THROUGH THE CHURCH OFFICE DURING OFFICE HOURS.**

All orders picked up Curbside.

Pick-up times can be scheduled when placing your order.

RAFFLE TICKETS CAN BE PURCHASED ONLINE OR FROM THE CHURCH OFFICE

Drawing will be streamed on the St. Sarkis, Facebook Page Live, Dec. 6th.

**Pre-orders only.**

**LINK: [saintsarkis.org/bazaar](http://saintsarkis.org/bazaar)**

Volunteers are needed. Please contact Harry Dakesian at [hdakesian@yahoo.com](mailto:hdakesian@yahoo.com) or the Church Office.



## St. Sarkis Armenian Apostolic Church Eighth Sunday of the Exultation of the Holy Cross

### Ուրբերորդ Կիրակի յետ Խաչվերացի

1 Նոյեմբեր, 2020 - November 1, 2020

Morning Service 9:15 am

Divine Liturgy 10:00 am

Տ. Հրանդ Քհնյ. Գեորգեան, Հովիւ

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

19300 Ford Road, Dearborn, MI 48128

Phone: 313.336.6200

Church e-mail address: [office@saintsarkis.org](mailto:office@saintsarkis.org)

St. Sarkis website: [www.saintsarkis.org](http://www.saintsarkis.org)

After hours or in case of emergency please contact Der Hrant on his cell phone 857.318.9799.



## Պօղոս Առաքեալի Կողմ Եփեսացիներուն Գրուած Նամակէն (1:1-14)

Ես, Պօղոս, Աստուծոյ կամբով Քրիստոս Յիսուսի առաքեալը, կը գրեմ՝ Եփեսոս բնակող եղբայրներուս, Քրիստոս Յիսուսի Հաւատացողներուս: Թող Աստուած մեր Հայրը եւ Տէր Յիսուս Քրիստոս շնորհք եւ խաղաղութիւն պարգեւեն ձեզի:

Օրհնեալ է Աստուած, մեր Տիրոջ Յիսուս Քրիստոսի Հայրը, որ Քրիստոսով մեզ օրհնեց երկինքի մէջ ամէն տեսակ Հոգեւոր օրհնութեամբ: Անիկա աշխարհի գոյութենէն իսկ առաջ մեզ ընտրած էր՝ Քրիստոսի միջոցաւ իրեն պատկանելու Համար, որպէս սուրբ եւ անարատ ժողովուրդ, եւ իր սիրով մեզ նախասահմանեց՝ Յիսուս Քրիստոսի ձեռքով իր որդիները ըլլալու, որովհետեւ այդ էր իր կամքը եւ ծրագիրը:

Ուստի գովենք զինք այն փառքին Համար՝ որ մեզի շնորհեց իր սիրելի Արդիին միջոցաւ: Արդարեւ, անով փրկուեցանք եւ անոր արինով մեր մեղքերուն թողութիւն գտանք: Արքան մեծ է իր շնորհքը, որ առատօրէն տուաւ մեզի՝ ամենայն խմաստովեամբ եւ գիտովեամբ: Արովհետեւ իր կամքին Համաձայն մեզի յայտնեց շատ կանուխէն պատրաստած իր ծրագիրը, որ Քրիստոսով պիտի իրագործուի: Եւ այդ ծրագիրը սա է, որ երբ ժամանակները իրենց լրումին Հասնին՝ Քրիստոս իրմով պիտի բովանդակէ ամէն ինչ որ կայ երկինքի մէջ եւ երկրի վրայ:

Քրիստոսի միջոցաւ է որ ժառանգորդ դարձանք փրկութեան: Աստուած, որ ամէն ինչ կը յաջողցնէ ըստ իր առաջադրած ծրագրին ու կամքին, անով առաջացուց Հրաւիրեց մեզ՝ իր փառքը գովերգելու. մենք՝ որ Քրիստոսի յուսացողներուն առաջիններէն եղաք: Դուք ալ, երբ լսեցիք ճշմարիտ քարոզութիւնը, այսինքն Աւետարանը որ ձեզի փրկութիւն բերաւ, Հաւատացիք Քրիստոսի եւ խոստացուած Սուրբ Հոգիով կնքուեցաք: Եւ Սուրբ Հոգին գրաւական է՝ թէ պիտի ժառանգենք Աստուծոյ խոստումը, երբ Աստուած պիտի փրկէ իր սեփական ժողովուրդը, որպէսզի իր փառքը գովերգենք:

## Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Հառ Դավրասի (8:17-21)

Չկայ ծածուկ բան որ չյայտնուի եւ կամ գաղտնի բան՝ որ չգիտցուի եւ երեւան չգայ: Ուրեմն ուշադիր եղէք թէ ինչպէս կ'ընդունիք այս խօսքերը, որովհետեւ ոճնեցողին պիտի սրուի, իսկ չօճնեցողէն պիտի առնուի նոյնիսկ այն՝ ինչ որ կը կարծէ թէ ոճնի:

Յիսուսի մայրն ու եղբայրները իրեն եկան, բայց խուռն բազմութեան պատճառով չկրցան իրեն մօտենալ: Լուր տուին իրեն, ըսելով.

-Մայրդ եւ եղբայրներդ դուրսն են եւ կ'ուզեն քեզ տեսնել:

Յիսուս ըսաւ.

-Մայրս ու եղբայրներս ասոնք են, որոնք Աստուծոյ խօսքը կը լսեն եւ կը գործադրեն:



## Pray, Donate, & Advocate for Artsakh!

### PRAY

Every day, a parish in the Eastern Prelacy will hold a prayer for peace and security in Artsakh and Armenia. Let us join them in prayer from the Prelacy Facebook Page.

Join us for our Vespers Service every Wednesday at 6:30pm. You may attend in person or watch the live stream at [facebook.com/stsarkischurch](https://facebook.com/stsarkischurch)

### DONATE

It is imperative for the survival of our homeland to have a strong financial backing. For those who are willing and able to give, please go to [himnadram.org/en](https://himnadram.org/en) OR [ars1910.org/artsakh](https://ars1910.org/artsakh)

If you would like to purchase the needed medical supplies to be shipped to Artsakh, go to [bit.ly/artsakhaid](https://bit.ly/artsakhaid)

If you are a medical professional and would like to help with important medical support projects please contact..

**Nayiri Karapetian** (847)707-1016 [nursenayiri@yahoo.com](mailto:nursenayiri@yahoo.com)

**Dzovinar Hatsakordzian** (248)225-4523 [dzov9@hotmail.com](mailto:dzov9@hotmail.com)

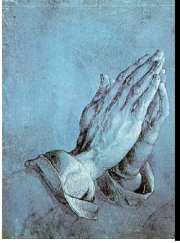
### ADVOCATE

Contacting your elected officials is extremely important in fighting for the Armenian Cause abroad.

**Do it daily so our voice can be heard. It takes just a few minutes and lives depend on it.**

Ask your congressman/senators to sanction Azerbaijan & Turkey for their war crimes.

Go to [anca.org/call](https://anca.org/call) and [anca.org/alert](https://anca.org/alert) daily to call and email your representatives.



The Dakesian and Tcholakian families  
request prayers for the  
good health of a dear friend.

✠ DAILY READINGS ✠		
N o v e m b e r	2	Wisdom 5:1-8; Amos 3:12-15; Ephesians 3:1-10; John 10:11-16
	3	Proverbs 8:12-21; Nahum 2:1-7; 1 Timothy 5:17-21; Luke 9:23-27
	4	Ephesians 1:15-2:3; Luke 8:22-25
	5	Wisdom 6:22-26; Zechariah 12:6-10; Hebrews 13:7-9; Matthew 4:23-25
	6	Ephesians 2:4-22; Luke 8:40-48
	7	The Holy Archangels Gabriel and Michael and all the Heavenly Hosts Genesis 18:33-19:2; Job 38:4-7; Isaiah 6:1-7; Ezekiel 1:1-20; Hebrews 1:6-14; Matthew 18:10-14

Upcoming liturgical calendar	
Nov. 28	Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթողիմէոս - Sts. Thaddeaus and Bartholomew
Dec. 25	Western Christmas
Jan. 6	Ս. Ծնունդ եւ Աստուածայայտնութիւն - Armenian Christmas and Epiphany.

### The Epistle of St. Paul to the Ephesians 1:1-14

Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, To God's holy people in Ephesus, the faithful in Christ Jesus: Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ. Praise for Spiritual Blessings in Christ. Praise be to the God and Father of our Lord Jesus Christ, Who has blessed us in the heavenly realms with every spiritual blessing in Christ. For He chose us in Him before the creation of the world to be holy and blameless in His sight. In love He predestined us for adoption to sonship through Jesus Christ, in accordance with His pleasure and will—to the praise of His glorious grace, which He has freely given us in the One He loves. In Him we have redemption through His blood, the forgiveness of sins, in accordance with the riches of God's grace that He lavished on us. With all wisdom and understanding, He made known to us the mystery of His will according to His good pleasure, which He purposed in Christ, to be put into effect when the times reach their fulfillment—to bring unity to all things in heaven and on earth under Christ.

In Him we were also chosen, having been predestined according to the plan of Him Who works out everything in conformity with the purpose of His will, in order that we, who were the first to put our hope in Christ, might be for the praise of His glory. And you also were included in Christ when you heard the message of truth, the gospel of your salvation. When you believed, you were marked in Him with a seal, the promised Holy Spirit, who is a deposit guaranteeing our inheritance until the redemption of those who are God's possession—to the praise of His glory.

### The Holy Gospel of Jesus Christ According to Luke 8:17-21

For there is nothing hidden that will not be disclosed, and nothing concealed that will not be known or brought out into the open. Therefore consider carefully how you listen. Whoever has will be given more; whoever does not have, even what they think they have will be taken from them."

Now Jesus' mother and brothers came to see Him, but they were not able to get near Him because of the crowd. Someone told Him, "Your mother and brothers are standing outside, wanting to see you." He replied, "My mother and brothers are those who hear God's word and put it into practice."



## **Հոգեւնգիւս-Ոոկեհանկիս**

**In memory of: ALL FALLEN HEROS OF ARMENIA & ARTSAKH  
DEFENDING OUR HOMELAND**

Requested by: Father Hrant Kevorkian & the Board of Trustees.

**In memory of: RUBEN Z. MOVSESIAN (7 days)**

Requested by: Father Hrant Kevorkian & the Board of Trustees.

**In memory of: DON DIRAN ARSLANIAN**

Requested by: Fred & Jackie Klugman. Adam, Nischa & Ashwin Klugman.

**In memory of: YVONNE COLETTE GULIAN (14 years). COLETTE YVONNE  
GULIAN (62 years). DSHKHOUHI GULIAN. ISKOUHI GULIAN.  
TOURVANDA GULIAN. HAIGANOUSH ADJEMIAN. NARTOUHI  
GUIRAGOSSIAN. ISKOUHI BEDROSIAN.**

Requested by: Colette Gulian.

**In memory of: STEVE DER STEPANIAN I (45 years). STEVE DER  
STEPANIAN II (45 years).**

Requested by: Kay Der Stepanian & Family. Helen Kassamanian &  
Family. Jack Der Stepanian & Family. Nancy Der-Stepanian. Brian, Mya  
Satenig, & Ella Anoush Der-Stepanian.

**In memory of: KOSROV DER STEPANIAN (22 years). BETTY DER  
STEPANIAN (40 days). ALL DEPARTED MEMBERS OF THE DER  
STEPANIAN FAMILY.**

Requested by: Kay Der Stepanian & Family. Helen Kassamanian &  
Family. Jack Der Stepanian & Family.



## **Հոգեւնգիւս-Ոոկեհանկիս**

**In memory of: NASH AND MARTHA SOGOIAN**

Requested by: Bob & Sonia Tacoma. Christina Tacoma & Blake Bean.  
Bobby & Ashley Tacoma.

**In memory of: NASH SOGOIAN (9 years)**

Requested by: Mark & Eleanor Evarian. Amit & Katherine (Evarian)  
Sachdev, Aurora Rose, Ari & Nishan. Mark & Mary Evarian, Nathan  
Nishan. Chris & Lauren Evarian-Bloetscher.

**In memory of: DENNIS M. SEMEZIAN (10 years). ILENE SEMEZIAN.  
RALPH SEMEZIAN.**

Requested by: Sandra & Alice Nigoghosian

**In memory of: ARAKEL & MAYDA CHOPJIAN. ARDASHES, HAIGOUHE,  
NAZARETH & LEVON HAIRABEDIAN. DER MARDIROS BERBERIAN.  
KALOUST & AZADOUHI POUSHIAN.**

Requested by: Arpi Hairabedian. Onnig & Claris Chopjian & family.

**In memory of: AZNIV TCHOLAKIAN. HOVANESS KESHISHIAN.**

Requested by: Arsen & Shoghig Terjimanian. Sarkis & Houri Tcholakian &  
family. Vazken & Annette Cholakian & family. Rafi & Seran Tcholakian &  
family.